



GER	Reifen-Reparatursystem
BUL	Система за поправка на гуми
CZE	Sady na opravu pneumatik
DAN	Dæk-reparationssæt
DUT	Bandenreparatieset
ENG	The Perfect Tyre Repair
FRE	Kit réparation pneus Tubeless
HRV	Sustav za popravak guma
HUN	Abroncsjavító készlet
ITA	Kit di riparazione pneumatici
POL	Zestaw do naprawy opon
POR	Kit universal de reparação para furos de pneus
RUM	Trusă pentru reparat anvelope
SLO	Systém na opravy pneumatik
SLV	Set za popravilo pnevmatik (injekcij)
SPA	Kit universal de reparación de pinchazos
SWE	Däckreparationssats
TUR	Lastik Onarım Seti

GER Reifen-Reparatursystem

- für schlauchlose Reifen

PKW-Set Art.-Nr. 6470 4700

Inhalt:

- 1 Vierkant-Vorstecher
- 1 Einführhale PKW
- 50 Reifen-Reparatursticks Art.-Nr. 6470 4701
- 50 ml Reifen-Flüssigpflaster Art.-Nr. 6470 4730
- 25 ml tl-Lösung Art.-Nr. 6470 4720
- 1 Messerklinge

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ externe Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMV 13/36)

NFZ-Set Art.-Nr. 6470 4710

Inhalt:

- 1 Vierkant-Vorstecher
- 1 Einführhale NFZ
- 25 Reifen-Reparatursticks Art.-Nr. 6470 4711
- 50 ml Reifen-Flüssigpflaster Art.-Nr. 6470 4730
- 25 ml tl-Lösung Art.-Nr. 6470 4720
- 1 Messerklinge

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ externe Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMV 13/36)

Gebrauchsanleitung: Reifen abnehmen und Schadensgröße überprüfen.

Instandsetzbarkeit, auch nach Richtlinie §36 StVO (BMV/StV 13/36) feststellen:

- max. Einstichwinkel 40°.
- Bis TR-PKW max. 3 Reparaturen je Reifen, min. je 30° Abstand voneinander
- Bis HR-PKW max. 2 Reparaturen je Reifen, min. je 30° Abstand voneinander
- Bei Motorrad max. 1 Reparatur je Reifen
- Bei LLKW, LKW, AS, EM u. ä. immer mit 6 mm Bohrer vorbohren.

Den Gegenstand, der das Loch verursacht hat, ggf. entfernen. Durchstich mit Vorstecher reinigen.

Achtung! Dabei kein weiteres Loch stechen! Rost oder Feuchtigkeit vollständig entfernen.

Innenfläche (~2,5 cm Ø) um Schaden mit 1K-PUR/ASK-Reiniger (Art.-Nr. 6110 1000)

flüssigrauen. In die Öse der Einführhale ca. 3 Tropfen tl-Lösung drücken und dann in den Lochkanal einbringen. Dies so oft wiederholen, bis der Stichkanal gänzlich benetzt ist.

Reparaturstick bis zur Mitte durch das Ohr der Einführhale ziehen. Es ist jede Verunreinigung des Reparatursticks zu vermeiden! Die Spitze der Einführhale zum Schmieren in etwas tl-Lösung (Gummilösung) eintauchen. Einführhale mit Pfropfen im Loch unter Druck um 90° drehen und weiterdrücken bis an der Reifenaußenseite nur noch ca. 10 mm des Reparatursticks sichtbar sind. Einführhale langsam wieder herausziehen. Bei LLKW / LKW / AS und EM kann die Reparatur auch von innen nach außen durchgeführt werden. Den an der Lauffläche ggf. überstehenden Reparaturkörper ca. 2 mm über dem Profil abschneiden. In jedem Fall muss sichergestellt sein, dass die Reparaturstickschlaufe im Reifen innen übersteht und den Durchstich innen exakt verschließt (wichtig bei Schrägstichen!). Von innen selbstvulkanisierendes Reifen-Flüssigpflaster auf gerauhte Fläche und Schlaufe dick auftragen. Reifen kann sofort montiert werden. Die Reparaturstelle muss nach der Reparatur auf Dichtigkeit geprüft werden. Keine Reparatur an Reifen durchführen, die älter als 9 Jahre sind!

Reparable Zone: Lauffläche, wobei folgende Tabelle gilt:

Reifenart:	PKW bis 210 km/h auch Run-Flat- -Reifen	PKW bis 270 km/h auch Run- Flat-Reifen	LLKW / C-Reifen und Reifen mit LI bis 122	LKW / AS / EM Reifen mit LI und mehr von 123	Motorrad bis 270 km/h
Laufflächenschaden	max. 6 mm	max. 3 – 4 mm	max. 6 mm	max. 10 mm 2 – 3 Pfropfen je Reparatur	max. 3 – 4 mm
Art.-Nr. 6470 4701	•	•	•		•
Art.-Nr. 6470 4711			•	•	

100 % **техническа** Sicherheit

- das Flüssigpflaster versiegelt Innerliner und Reparaturkörper dauerhaft (DBP-Pat. DE 421 437c2)
- die Pfropfen bestanden alle Lebenszeitdauer- und Hochgeschwindigkeitstests mit Überlast nach TÜVStandard

BUL Система за поправка на гуми

- Без вътрешна гума

Пътн. автом. арт. № 6470 4700

Съдържание:

- 1 четиристенно подпъхващо шило
- 1 шило за вкарване пътн. автом.
- 50 лепенки за гума арт. № 6470 4701
- 50 мл спрей за спукана гума арт. № 6470 4730
- 25 мл спрей течна гума арт. № 6470 4720
- 1 острие за нож

GEPRÜFTE QUALITÄT

-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMW 13/36)

Тов. автом. арт. № 6470 4710

Съдържание:

- 1 четиристенно подпъхващо шило
- 1 шило за вкарване тов. автом.
- 25 лепенки за гума арт. № 6470 4711
- 50 мл спрей за спукана гума арт. № 6470 4730
- 25 мл спрей течна гума арт. № 6470 4720
- 1 острие за нож

GEPRÜFTE QUALITÄT

-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMW 13/36)

Инструкция за употреба: **Демонтирайте гумата** и проверете големината на пробойната.

Установете възможността за привеждане в годност също според указанията на §36 от германския закон за движение по пътищата (StVo) (BMW/StV 13/36):

- Макс. ъгъл на проникване 40°.
- До TR-PKW макс. 3 поправки на гума, мин. 30° отстояние една от друга.
- До HR-PKW макс. 2 поправки на гума, мин. 30° отстояние една от друга.
- При мотоциклет макс. 1 поправка на гума.
- При лекотоварни автомобили и тежкотоварни МПС и др. винаги пробивайте предварително със средло 6 мм.

Отстранете предметът, който е предизвикал пробойната. Почистете пробойната с подпъхващото шило. Внимание! при това не пробивайте друг отвор! Отстранете изцяло ръждата или влагата.

Почистете вътрешната повърхност (~2,5 см Ø) около пробойната с почистващ препарат 1K-PUR/ASK (арт. № 6110 1000). Поставете ок. 3 капки от течната гума в отвора на шилото за вкарване и след това пъхнете в канала на пробойната. Повторете, докато пробойната е запълнена изцяло с мрежа.

Издърпайте лепенката за гума до средата през ухото на шилото за вкарване. Трябва да се избягва всякакво замърсяване на лепенката за гума! За смазване потопете върха на шилото за вкарване в малко течна гума (гумен разтвор). Завъртете шилото за вкарване със запушалка с натиск в отвора на 90° и продължавайте да натискате, докато от външната страна на гумата са видими само ок. 10 мм от лепенката за гума. Бавно извадете шилото за вкарване. При тежкотоварни МПС поправката може да се извърши и от вътре навън. Отрежете останалата част от пособието за поправка, която е над 2 мм над профила на гумата. Във всеки случай трябва да се уверите, че примката на лепенката за гума се показва от вътрешната страна на гумата и запушва пробойната точно (важно при коси пробойни!).

Нанесете самовулканизиращ се спрей за гуми върху почистената повърхност и примката. Гумата може да се монтира веднага. След ремонт зоната да се провери за течове. Не провеждайте поправка на гуми, които са по-стари от 9 години!

Зона за поправка: протектор, при което важи следната таблица:					
Тип гума	пътн. автом. до 210 км/ч също гуми Run-Flat	пътн. автом. до 270 км/ч също гуми Run-Flat	лекотов. автом. и гуми с ИН до 122	тежкотов. МПС гуми с ИН над 123	Мотоциклет до 270 км/ч
Пробойна на протектора	макс. 6 мм	макс. 3 – 4 мм	макс. 6 мм	макс. 10 мм 2 – 3 запущвания на поправка	макс. 3 – 4 мм
Арт. № 6470 4701	•	•	•		•
Арт. № 6470 4711			•	•	

100 % техническа сигурност

- Самовулканизиращият се спрей за гуми запечатва трайно вътрешния шев и пособие то за поправка (патент DBP DE 421 437c2).
- Запушалките са издържали всички тестове за продължителност на живота и висока скорост с претоварване съгласно TÜVStandard.

CZE Sady na opravu pneumatik

- pro bezdušové pneumatiky

Sada na opravu bezdušových pneumatik u osobních vozidel - číslo výr. 6470 4700:

Obsah:

- 1 čtyřhranný průbojník
- 1 zaváděcí šídlo pro osobní vozidla
- 50 tyčinek na opravu pneumatik - číslo výr. 6470 4701
- tekutá náplast na pneumatiky 50 ml - číslo výr. 6470 4730
- kaučukové lepidlo 25 ml - číslo výr. 6470 4720
- 1 čepel nože

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive
Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36
StVZO(BMV 13/36)

Sada na opravu bezdušových pneumatik u užitkových vozidel - číslo výr. 6470 4710:

Obsah:

- 1 čtyřhranný průbojník
- 1 zaváděcí šídlo pro užitková vozidla
- 25 tyčinek na opravu pneumatik - číslo výr. 6470 4711
- tekutá náplast na pneumatiky 50 ml - číslo výr. 6470 4730
- kaučukové lepidlo 25 ml - číslo výr. 6470 4720
- 1 čepel nože

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive
Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36
StVZO(BMV 13/36)

Návod k použití: Demontujte pneumatiku a překontrolujte velikost poškozeného místa. Zjistěte, zda je pneumatiku možné opravit, a to i podle německé směrnice § 36 Podmínky provozu vozidel na pozemních komunikacích (BMV/StV 13/36):

- max. úhel vpichu: 40°
- u pneumatik osobních vozidel včetně pneumatik TR - max. 3 opravy na pneumatiku, min. rozestup: 30°
- u pneumatik osobních vozidel včetně pneumatik HR - max. 2 opravy na pneumatiku, min. rozestup: 30°
- u motocyklů - max. 1 oprava na pneumatiku
- u nákladních automobilů (včetně lehkých nákladních vozů), traktorů, vozidel pro převoz zeminy apod. předvrtejte vždy vrtákem o průměru 6 mm

Případně odstraňte z pneumatiky předmět, který je příčinou defektu. Propíchnuté místo vyčistěte průbojníkem. Pozor! Dbejte na to, abyste do pneumatiky neudělali další díru. Z příslušného místa odstraňte zcela rez a zbavte je vlhkosti. Vnitřní plochu kolem poškozeného místa (~ 2,5 cm Ø) očistěte (zdrsněte) jednosložkovým čističem ASK (1K PUR ASK, číslo výr. 6110 1000).

Do ouška zaváděcího šídla kápněte cca 3 kapky kaučukového lepidla a poté šídlo zasuňte do propíchnutého kanálku. Tento postup opakujte tolikrát, až bude celý kanálek navlhčený. Ouškem šídla protáhněte zpoloviny tyčinku na opravu. Je třeba zamezit jakémukoliv znečištění tyčinky! Pro promazání naneste na špičku šídla trochu kaučukového lepidla. Šídlem s tyčinkou otočte v otvoru pod tlakem o 90° a zatlačte je dále dovnitř, až je na vnější straně pneumatiky vidět již jen cca 10 mm tyčinky. Šídlo pomalu opět vytáhněte. U nákladních automobilů (včetně lehkých nákladních vozů), traktorů a vozidel pro převoz zeminy je možné opravu provádět rovněž zevnitř ven. Konce tyčinky příp. přečnivající nad běhoun odřízněte cca 2 mm nad profilem. V každém případě je nutné zajistit, aby uvnitř pneumatiky přečnivalo poutko tyčinky a aby propíchnuté místo bylo zevnitř dokonale uzavřeno (důležité obzvláště u šikmých propíchnutí!). Na zdrsněnou plochu a poutko naneste zevnitř v husté vrstvě samovulkanizující tekutou náplast. Pneumatiku můžete ihned namontovat. Po opravě je třeba zkontrolovat těsnost opraveného místa. Neprovádějte opravy na pneumatikách, které jsou starší než 9 let!

Opravitelná zóna: běhoun, přičemž platí tato tabulka:

Typ pneumatiky:	Osobní vozy do 210 km/h také samo- nosné pneuma- tiky (run-flat)	Osobní vozy do 270 km/h také samo- nosné pneuma- tiky (run-flat)	Lehké nákl. vozy / pneumatiky C a pneumatiky s LI do 122	Nákl. vozy / traktory / vozidla pro převoz zeminy pneumatiky s LI od 123	Motocykly do 270 km/h
Poškození běhounu	max. 6 mm	max. 3 – 4 mm	max. 6 mm	max. 10 mm 2 – 3 zátky na 1 opravu	max. 3 – 4 mm
Č. výr. 6470 4701	•	•	•		•
Č. výr. 6470 4711			•	•	

100 % technická bezpečnost

- tekutá náplast dlouhodobě konzervuje tyčinky a těsnící pryž v pneumatice (č. patentu DE 421 437c2)
- zátky obstály ve všech testech životnosti a chování při vysokých rychlostech s přetížením podle standardu podle standardu TÜV

DAN Dæk-reparationssystem

■ til slangeløse dæk

Personvognssæt Art. Nr. 6470 4700

Indhold:

- 1 4-kt. dækraspe Indhold:
- 1 indføringsnål personvogn
- 50 Reparationssticks
Art. Nr. 6470 4701
- 50 ml Flydende plaster
- Art. Nr. 6470 4730
- 25 ml Speciel vulkaniseringsvæske
- Art. Nr. 6470 4720
- 1 Kniv

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive
Hochgeschwindigkeitstprüfung
+ Konform §38
StVZO(BMV 13/38)

Varevogne-Sæt Art. Nr. 6470 4710

Indhold:

- 1 4-kt. dækraspe
- 1 Indføringsnål lastvogne
- 25 Reparationssticks
Art. Nr. 6470 4711
- 50 ml Flydende plaster
- Art. Nr.6470 4730
- 25 ml Speciel vulkaniseringsvæske
- Art. Nr. 6470 4720
- 1 Kniv

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive
Hochgeschwindigkeitstprüfung
+ Konform §38
StVZO(BMV 13/38)

Brugsanvisning Afmonter dækket og kontroller skadesomfanget. Istandsætningshed, fastsættes også efter retningslinie §36 StVo (BMV/StV 13/36)

- max. indstiksvinkel 40°.
- til TR-personvogn max. 3 reparationer pr dæk, min. 30° afstand fra hinanden
- til HR-personvogn max. 2 reparationer pr. dæk, min. 30° afstand fra hinanden
- ved motorcykel max. 1 reparation pr. dæk
- ved lette lastvogne, lastvogne, traktor, entreprenørmaskiner o.l. forbores altid med 6 mm bor.

Fjern den genstand der har forårsaget hullet. Rens med dækraspe. Advarsel! derved stikkes ingen nye huller! Rust eller fugtighed fjernes helt. Rens indvendig (~2,5 cm Ø) rundt om skadesstedet med 1K-PUR/ASK-Rens (Art. Nr. 6110 1000). Hæld ca. 3 dråber vulkaniseringsvæske i indføringsnålen øsken og anbring den i hullet. Dette gentages, indtil stikkanalen er helt fugtet. Træk reparationsstikken halvt igennem indføringsnålen øsken. Forurening med reparationsstik bør undgås! Hæld lidt speciel vulkaniseringsvæske på spidsen af indføringsnålen. Tryk indføringsnålen med reparationssticks ind i hullet til der kun kan ses 10mm af reparationsstikken på den udvendige side af dækket, drej den herefter 90° under tryk. Træk langsomt indføringsnålen ud igen. Ved lette lastvogne, lastvogne, traktor, entreprenørmaskiner kan reparationen også gennemføres indefra og ud. Hvis der stikker ender fra stikken ud på forsiden skæres de af ca. 2 mm over profilen. I hvert tilfælde skal det sikres at, reparationssticksstrop rager frem indvendig i dækket og gennemstikningen indvendig er helt lukket (vigtig ved skræstik!). Påfør flydende plaster* på den ru flade og stroppen indvendig i dækket. Dækket kan straks monteres. Efter reparationen skal reparationsstedet testes for tæthed. Foretag ikke reparationer på dæk, som er ældre end 9 år!

Reparable Zone: Slidbane, hvorved følgende tabel gælder:

Dækart:	Personvogn op til 210 km/t også Run- Flat-dæk	Personvogn op til 270 km/t også Run- Flat-dæk	Lastvogn C-dæk og dæk med LI til 122	Lastvogn/trak- tor/entreprenør Dækmed LI fra 123 og mere	Motorcykel til til 270 km/t
Slidbaneskader	max. 6 mm	max. 3 – 4 mm	max. 6 mm	max. 10 mm 2 – 3 propper pr. reparation	max. 3 – 4 mm
Art. Nr. 6470 4701	•	•	•		•
Art. Nr. 6470 4711			•	•	

100% technisch sikkerhed

- det flydende plaster forseglar vedvarende inderliner og reparationsstedet (DBP-Pat. DE 421 437c2)
- propperne består alle livstidsvarig- og højhastighedstest med overlaster efter TÜV-Standard*

DUT **Banden-reparatiesysteem**

- voor tubeless luchtbanden

Auto-set art.nr. 6470 4700

Inhoud:

- 1 ruimer
- 1 auto inbrengnaald
- 50 banden-reparatiesticks
- art.nr. 6470 4701
- 50 ml vulkaniseercement
- art.nr. 6470 4730
- 25 ml tl-oplossing art.nr. 6470 4720
- 1 mesje

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVO(BMW 13/36)

Vrachtwagen-set art.nr. 6470 4710

Inhoud:

- 1 ruimer
- vrachtwagen inbrengnaald
- 25 banden-reparatiesticks art.nr. 6470 4711
- 50 ml vulkaniseercement
- art.nr. 6470 4730
- 25 ml tl-oplossing art.nr. 6470 4720
- 1 mesje

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVO(BMW 13/36)

Gebruiksaanwijzing Banden demonteren en schade onderzoeken.

Herstelwerkzaamheden, ook na richtlijnen §36 StVO (BMW/StV 13/36) constateren:

- max. insteekhoek 40°.
- Tot TR-auto max. 3 reparaties per band, min. 30° van elkaar af
- Tot HR-auto max. 2 reparaties per band, min. 30° van elkaar af
- Bij motoren max. 1 reparatie per band
- Bij vrachtwagens, bussen en andere zware voertuigen altijd met een 6 mm boor voorboren.

Het voorwerp, dat het gat veroorzaakt heeft, evt. verwijderen. Doorsteek met ruimer opfrezen. Let op! dat er niet nog een gat komt! Roest of vochtigheid geheel verwijderen. Binnenkant (~2,5 cm doorsnee) om de schadeplaats met 1K-PUR/ASK-reiniger (art.nr. 6110 1000) opruwen. In het oog van de invoernaald ca. 3 druppels tl-oplossing drukken en dan in het gat anbrengen. Dit zo vaak herhalen, tot het steekgat geheel bevochtigd is. Reparatiestick tot het midden door het oog van de invoernaald trekken. Elke verontreiniging van de reparatiestick vermijden! De punt van de invoernaald voor het smeren in wat tl-oplossing (rubberoplossing) dopen. Invoernaald met prop in het gat onder druk 90° draaien en verderdrukken tot aan de buitenkant van de band alleen nog ca. 10 mm van de reparatiestick zichtbaar is. Invoernaald er langzaam weer uittrekken. Bij vrachtwagens, bussen en andere zware voertuigen kan de reparatie ook van binnen naar buiten doorgevoerd worden. Dan op het looppvlak evt. uitstekende reparatieresten ca. 2 mm boven het profiel afsnijden. In ieder geval moet vastgesteld worden, dat het reparatiekoord in de band aan de binnenkant uitsteekt en de doorsteek aan de binnenkant totaal afsluit (belangrijk met schuin-steken!). Van binnen zelfvulkaniserende banden-cement op geruwde oppervlakken en koorden dik aanbrengen. Band kan direkt gemonteerd worden. Na reparatie moet gecontroleerd worden of de gerepareerde plek dicht is. Geen reparaties verrichten aan banden, die ouder zijn dan 9 jaar!

Reparable zone: Loopvlakken, waarbij de volgende tabel geldt:					
Bandensoort:	Auto tot 210 km/h ook Run-flat banden	Auto tot 210 km/h ook Run-flat banden	Lichte truck/C banden en banden met LI tot 122	Truck / AS / EM banden met LI van 123 t en meer	Motorfiets tot 270 km/h
Loopvlakschade	max. 6 mm	max. 3 – 4 mm	max. 6 mm	max. 10 mm 2 – 3 proppen per reparatie	max. 3 – 4 mm
Art. Nr. 6470 4701	•	•	•		•
Art. Nr. 6470 4711			•	•	

100 % technische zekerheid

- De gevulde insteekkrater met een geschikte plakker aan de binnenzijde van de tubeless band afdichten (DBP-Pat. DE 421 437c2)
- de proppen doorstaan alle levensduur- en hoge snelheidstests met volle belasting naar TÜV-standaard

ENG Tyre Repair System

- For tubeless tyres

Car Set Art. No. 6470 4700

Contents:

- 1 Square pricker
- 1 Insert awl for cars
- 50 Tyre repair sticks
Art. No. 6470 4701
- 50 ml Tyre fluid plaster
Art. No. 6470 4730
- 25 ml Rubber solution Art. No. 6470 4720
- 1 Knife blade

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW) -ECE R75 (Motorrad) -ECE R54 (LKW) + Dauerlauf mit Überlast + extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung + Konform §36 StVZO(BMW 13/36)

Commercial Vehicle Set Art. No. 6470 4710

Contents:

- 1 Square pricker
- 1 Insert awl for cars
- 25 Tyre repair sticks
Art. No. 6470 4711
- 50 ml Tyre fluid plaster
Art. No. 6470 4730
- 25 ml Rubber solution Art. No. 6470 4720
- 1 Knife blade

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW) -ECE R75 (Motorrad) -ECE R54 (LKW) + Dauerlauf mit Überlast + extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung + Konform §36 StVZO(BMW 13/36)

Instructions for use

Demount the tyres and check the size of the damage.

Check for restorability, also based on guideline §36 StVo (BMW/StV 13/36):

- Max. Cut-in angle 40°.
- Up to TR-car max. 3 repairs per tyre, min. per 30° distance of each other
- Up to HR-car max. 2 repairs per tyre, min. per 30° distance of each other
- At motorcycle max. 1 repair per tyre
- At LD truck, truck, agricultural tractor, earth moving machines or similar, always predrill with 6 mm drill.

As the case may be, remove the item which has caused the hole. Clean the penetrated position with the pricker. Attention! Do not prick another hole! Remove rust or humidity completely. Use 1KPUR/ASK Cleaner (Art. No 6110 1000) to roughen the inside surface (~2,5 cm diameter) around the damage. Press approx. 3 drops of the rubber solution into the eyelet of the insert awls and then insert into the hole channel. This process has to be done until the stitch channel is totally bedabbled. Pull the repair stick half way through the eye of the insert awl. Avoid impurity of the repair sticks! For lubricating dip the top of the insert awl into the rubber solution.

Turn the insert awl with the plug inside the hole by 90° and press on until only about 10 mm of the repair stick are still visible on the outside of the tyre. Now slowly pull out the insert awl. For the use of LD truck/truck/agricultural tractor and earth moving machines the reparation can also be made from inside to outside. In case of some part of the repair stick is protruding the tyre, please cut off the protruding part 2 mm above the tyre surface. It must be ensured in any case that the repair stick loop protrudes inside the tyre and closes the puncture exactly on the tyre inside (important for oblique stitches). Apply a big amount of self-vulcanizing tyre liquid plaster from inside onto the roughened surface and the loop. Tyre can immediately be mounted. The repaired area has to be checked for leak tightness after the repair. Do not repair any tyres which are older than 9 years!

Repairable zone: contact surface, whereas the following table has to be considered:

Tyre type:	Car Up to 210 km/h also Run-Flat- Tyres	Car Up to 210 km/h also Run-Flat- Tyres	Truck/C Tyres and Tyres with LI up to 122	Truck/AS/EM Tyres with LI of 123 and more	Motorcycle Up to 270 km/h
Contact surface damage:	max. 6 mm	max. 3 – 4 mm	max. 6 mm	max. 10 mm 2 – 3 plugs per repair	max. 3 – 4 mm
Art. No. 6470 4701	•	•	•		•
Art. No. 6470 4711			•	•	

100 % Technical Security

- The liquid patch permanently seals innerliners and repair bodies (DBP-pat. DE 421 437c2)
- The plugs passed all lifetime and high-speed tests with overload according to TÜV-standard*

FRE **Système de réparation de pneu**

- pour pneus sans chambre à air

Set de tresses de réparation pneus VL (code art. 6470 4700)

Contenu:

- 1 inciseur carré
- 1 outil d'introduction pour VL
- 50 tresses réparation pneus
- code art. 6470 4701
- 50 ml de liquide adhésif d'étanchéité code art. 6470 4701
- 25 ml de dissolution caoutchouc
- 1 lame de couteau

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMV 13/36)

Set de tresses de réparation pneus VU (code art. 6470 4711)

Contenu:

- 1 inciseur carré
- 1 outil d'introduction pour VL
- 25 tresses réparation pneus
- code art. 6470 4701
- 50 ml de liquide adhésif d'étanchéité code art. 6470 4701
- 25 ml de dissolution caoutchouc
- 1 lame de couteau

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMV 13/36)

Mode d'emploi

Démonter le pneu et repérer l'ampleur du de la crevaison

Voir également la directive StVO §36 (BMLV/StV 13/36) fixant les critères de réparabilité.

- angle maxi. de la crevaison : 40°
- jusqu'à l'indice TR maximum = 3 réparations par pneu aux distances minimales de 30°
- jusqu'à l'indice HR maximum = 2 réparations par pneu à la distance minimale de 30°
- pour pneus moto = au maximum 1 réparation par pneu

- pour pneus de camionnettes, camions, tracteurs agricoles et engins de génie civil ou identiques toujours effectuer un pré alésage à l'aide d'une aléuseuse

Le cas échéant, enlever l'objet ayant causé la crevaison. Utiliser l'inciseur pour nettoyer le trou. Attention ! Veiller à ne pas créer d'autres trous. Faire disparaître la rouille et les traces d'humidité. Nettoyer la face intérieure (Ø~2,5 cm) avec du nettoyant ASK 1 pur R540 (code art. 6110 1000). Ajouter dans l'oeil de l'outil de guidage environ 3 gouttes de dissolution de caoutchouc, puis les introduire dans le trou. Répéter cette opération jusqu'à ce que le trou soit complètement rempli. A l'aide de l'outil de guidage, introduire la tresse de réparation jusqu'au milieu. Ne pas oublier d'enlever le film en polyéthylène sur les tresses de réparation code art. Tremper la pointe de l'outil de guidage dans un peu de dissolution de caoutchouc. Sous pression, introduire dans le trou l'outil de guidage avec la cheville de réparation en effectuant une rotation de 90°. Continuer à pousser jusqu'à ce qu'il ne reste que 10 mm de tresse de réparation sur la face extérieure du pneu. Retirer lentement l'outil de guidage. La réparation à partir de l'intérieur vers l'extérieur est possible sur les camionnettes, camions, tracteurs agricoles et engins de génie civil. Enlever éventuellement l'excédent de cheville de réparation sur la bande de roulement en le coupant à environ 2 mm au-dessus du profil. Dans tous les cas, s'assurer du dépassement de l'extrémité de la tresse de réparation sur la face intérieure du pneu et de l'obturation parfaite du trou (important pour les trous transversaux). Appliquer une couche épaisse de liquide auto-vulcanisant sur la surface nettoyée par grattage et l'extrémité de la tresse. Le pneu peut être monté immédiatement. La réparation est terminée. Ne jamais réparer des pneus de plus de 9 ans !

Zone réparable: tableau pour les bandes de roulement ci-dessous:

Type de pneu:	VL jusqu'à 210 km/h et également pneus de type Run-Fiat	VL jusqu'à 210 km/h et également pneus de type Run-Fiat	PL / Pneus C et pneus avec indice de charge jusqu'à 122	PL/ Tracteurs agricoles/engins de G.C. Pneus avec indice de charge jusqu'à 123 et plus	Motos jusqu'à 270 km/h
Détérioration de la bande de roulement	max. 6 mm	max. 3 – 4 mm	max. 6 mm	max. 10 mm 2 – 3 chevilles pard réparation	max. 3 – 4 mm
Code art. 6470 4701	•	•	•		•
Code art. 6470 4711			•	•	

Sécurité technique à 100%

- le liquide adhésif scelle durablement la surface à réparer avec la cheville de réparation (Brevet allemand n° DE 421 437c2)
- les chevilles de réparation ont satisfait à tous les tests de longévité et de haute vitesse sous surcharge selon les spécifications de l'agence de surveillance technique TÜV

HUN Abroncsjavító készlet

Személygépkocsi abroncsjavító készlet cikkszám: 6470 4700

Tartalom:

- 1 db négyélű lyukasztó
- 1 db beszúróár személygépkocsihoz
- 50 db gumijavító tapasz (cikkszám: 6470 4701)
- 50 ml gumijavító folyékony tapasz (cikkszám: 6470 4730)
- 25 ml oldószer (cikkszám: 6470 4720)
- 1 db vágókés

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive
Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36
SVZÖ(BMW 13/36)

Tehergépkocsi abroncsjavító készlet cikkszám: 6470 4710

Tartalom:

- 1 db négyélű lyukasztó
- 1 db beszúróár tehergépkocsihoz
- 25 db gumijavító tapasz (cikkszám: 6470 4711)
- 50 ml gumijavító folyékony tapasz (cikkszám: 6470 4730)
- 25 ml oldószer (cikkszám: 6470 4720)
- 1 db vágókés

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive
Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36
SVZÖ(BMW 13/36)

Használati útmutató: Kerék leszerelés után állapítsa meg a sérülés mértékét:

a překontrolujte velikost poškozeného místa.

- Maximális beszúrási szög 40° .
- Személygépkocsinál (TR abroncsnál) max. 3 javítás a megengedhető kerekenként és legalább 30° egymástól való javítási távolsággal.
- Személygépkocsinál (HR abroncsnál) max. 2 javítás a megengedhető kerekenként és legalább 30° egymástól való javítási távolsággal.
- Motorkerékpárnál max. 1 javítás kerekenként

Hosszú tehergépkocsinál, normál tehergépkocsinál, AS, EM, stb. mindig 6 mm-es fúróval előfúrni. Távolítsa el a tárgyat, ami a defektet okozta. A négy élű előlyukasztóval a sérülést tisztítsa meg. Figyelem! Ügyeljen rá, hogy eközben ne csináljon további lyukat! A rozsdát és a nedvességet távolítsa el teljesen. A sérülés belső felületét (~ 2,5 cm átm.) az 1 K-PUR/ASK-tisztítószerral tisztítsa le. Nyomjon a beszúróár hurkába kb. 3 cseppnyi oldószert, utána kenje a lyukba és ezt addig ismétlegesse, míg a beszúrási belsejét az oldószer mindenütt bevonja. A beszúróár segítségével a javítócsíkot a feléig húzza be. A javítócsík teljesen tiszta legyen! A beszúróár hegyének kenéséhez mártsa a hegyet az oldószerbe. A beszúróárral a gumitömítő csíkot nyomja a lyukba és 90 fokkal fordítsa el és ezután tolja be a lyukba a csíkot úgy, hogy annak csak egy kb. 10 mm-es darabkája látszódjon ki az abroncsból, ezután a beszúróárat lassan húzza vissza. Kis tehergépkocsi/tehergépkocsi/traktor/busz abroncsok javítása kívülről és belülről is elvégezhető. A futófelületen felül nyúló javítócsíkot kb. 2 mm-re az abroncs profilja felett vágja le. Minden esetben győződjön meg róla, hogy a javítócsík az abroncsban keresztül ér és az átszúrás teljesen bezáródott. Ez különösen fontos a ferde lyukak esetén. A belülről önvulkanizáló folyékony kerék-tapaszt* vastagon felhordjuk az érdesített felületre és a javítócsík végén lévő hurokra is. Lásd lent: 1.) pont A kerék azonnal felszerelhető. Javítás után ellenőrizni kell a javított felület tömítettségét. Azt az abroncsot, amely már 9 évnél öregebb, nem szabad javítani.

Javithatósági zónák: Futófelületenként a következő táblázat adatai érvényesek:

Abroncs típus	Szkg 210 km/h Run-Flat abroncsnál is	Szkg 270 km/h Run-Flat abroncsnál is	Könnyű tehergocsi / C-abroncs és abroncsok LI 122 km/h-ig	Tehergépkocs Traktor/Busz és abroncsok LI 123 km/h felett	Motor- kerékpár 270 km/h-ig
Futófelületi sérülés nagysága	max. 6 mm	max. 3 – 4 mm	max. 6 mm	max. 10 mm 2 – 3 javítócsik javításonként	max. 3 – 4 mm
Cikk 6470 4701	•	•	•		•
Cikk 6470 4711			•	•	

100 % műszaki biztonság

- A folyékony javító tartósan összehegeszti a sérülést és a javítócsíkokat
- Az elkészült javítások, a kész foltok a TÜV szabványok szerinti összes, terheléssel végzett élettartam- és sebességetesztnek megfeleltek

HRV Sustav za popravak guma

- za gume bez zračnice

**Komplet za automobile,
br. art. 6470 4700
Sadržaj:**



- 1 četverokutno šilo za probadanje
- 1 šilo za uvođenje za automobile
- 50 drški za popravak guma br. art. 6470 4701
- Tekući flaster za gume 50 ml br. art. 6470 4730
- Djelomična otopina 25 ml br. art. 6470 4720
- 1 oštrica za nož

**Komplet za namjenska vozila
br. art. 6470 4710**



- Sadržaj: 1 četverokutno šilo za probadanje
- 1 šilo za uvođenje za namjenska vozila
- 25 drški za popravak guma br. art. 6470 4711
- Tekući flaster za gume 50 ml br. art. 6470 4730
- Djelomična otopina 25 ml br. art. 6470 4720
- 1 oštrica za nož

Upute za uporabu: Rastavite gume i provjerite veličinu štete.

Utvrđite uporabljivost prema smjernici §36 Odredbe o cestovnom prometu (Savezno ministarstvo prometa/gradski promet 13/36):

- Maks. kut uboda 40°
- Do TR automobila maks. 3 popravka po gumi, min. po 30° međusobnog razmaka
- Do HR automobila maks. 2 popravka po gumi, min. po 30° međusobnog razmaka
- Kod motocikla maks. 1 popravak po gumi
- Kod laganih kamiona, kamiona, AS, elektromotora i sl. uvijek prethodno probušite bušilicom 6 mm. Eventualno uklonite predmet koji je uzrokovao rupu. Očistite prokop šilom za probadanje.

Pažnja! Pritom se može probušiti dodatna rupa! Potpuno uklonite hrđu ili vlagu. Unutarnju površinu (~2,5 cm Ø) oko oštećenja ohrapavite tekućinom pomoću 1K-PUR/ASK čistača (br. art. 6110 1000). U ušicu šila za uvođenje utisnite oko 3 kapi djelomične otopine i nakon toga ih unesite u kanal rupe. To ponavljajte dok kanal uboda ne bude potpuno navlažen. Dršku za popravak povucite do sredine kroz uho šila za uvođenje. Potrebno je izbjeći bilo kakvo onečišćenje drške za popravak! Vrh šila za uvođenje za podmazivanje uronite u malu količinu djelomične otopine (otopine gume). Šilo za uvođenje s čepom u rupi pod tlakom okrenite za 90° i nastavite pritiskati dok s vanjske strane gume ne bude vidljivo samo još oko 10 mm drška za popravak. Polako ponovno izvucite šilo za uvođenje.

Kod laganih kamiona/kamiona/AS i elektromotora popravak se može provoditi i iznutra prema van. Tijelo za popravak koje eventualno strši na vanjskoj oplati odrežite oko 2 mm iznad profila. U svakom slučaju potrebno je osigurati da petlja drška za popravak strši iznutra u gumi i iznutra točno zatvara prokop (važno kod kosih uboda!). Tekući flaster za gume koji se iznutra sam vulkanizira u debelom sloju nanosite na ohrapavljenu površinu i petlju. Guma se odmah može montirati. Popravljeno područje potrebno je provjeriti na nepropusnost. Ne provodite popravak na gumama koje su starije od 9 godina!

Zona koja se može popravljati: vanjska oplata, pri čemu vrijedi sljedeća tablica:					
Vrsta gume:	Automobili do 210 km/h i guma Run-Flat	Automobili do 270 km/h i guma Run-Flat	Lagani kamioni / C gume i gume s LI do 122	Kamioni / AS / elektromotorne gume s LI i više od 123	Motocikli do 270 km/h
Oštećenje vanjske oplate	maks. 6 mm	maks. 3-4 mm	maks. 6 mm	maks. 10 mm 2-3 čepa po popravku	maks. 3-4 mm
Br. art. 6470 4701	•	•	•		•
Br. art. 6470 4711			•	•	

100 % tehnička sigurnost

- tekući flaster zapečaćen innerliner i tijelo za popravak trajno (DBP-Pat. DE 421 437c2)
- čepovi su prošli sve testove vijeka trajanja i velike brzine s preopterećenjem prema standardu TÜV

ITA Sistema riparazione pneumatici

- per pneumatici senza camera d'aria Tubeless

Kit autovetture art. 6470 4700

Contenuto:

- 1 alesatore forma quadrata
- 1 ago di inserimento autovetture
- 50 stick riparazione art. 6470 4701
- 50 ml liquido sigillante art. 6470 4730
- 25 ml adesivo vulcanizzante art. 6470 4720
- 1 lama da taglio

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMW 13/36)

Kit automezzi industriali art. 6470 4710

Contenuto:

- 1 alesatore forma quadrata
- 1 ago di inserimento mezzi industriali
- 25 stick riparazione art. 6470 4711
- 50 ml liquido sigillante art. 6470 4730
- 25 ml adesivo vulcanizzante art. 6470 4720
- 1 lama da taglio

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMW 13/36)

Istruzioni per l'impiego: Smontare il pneumatico1)

e verificare la dimensione del danno. Accertare se ci sono i presupposti per effettuare una riparazione:

- angolo di perforatura max. 40°;
- fino a pneumatici autovetture TR max. tre riparazioni per pneumatico, minimo 30° di distanza uno dall'altro;

- fino a pneumatici autovetture HR max. due riparazioni per pneumatico, minimo 30° di distanza uno dall'altro;
- per moto max. una riparazione per pneumatico;
- per autocarri leggeri, mezzi industriali, trattori agricoli e macchine movimento terra preforare sempre con una punta da 6 mm;

Estrarre in caso l'oggetto che ha causato la foratura. Pulire il foro con l'alesatore. Attenzione! non fare un ulteriore foro durante la pulizia! Eliminare completamente la ruggine e l'umidità.

Pulire molto bene il lato interno del pneumatico, (ca. 2,5 cm di diametro intorno alla foratura) con pulitore 1K-PUR (art. 6110 1000). Applicare nella cruna dell'ago di inserimento ca. 3 gocce di adesivo vulcanizzante e distribuirlo all'interno del foro da riparare. Ripetere l'operazione fino a quando il canale di foratura risulta completamente cosparso di adesivo. Infilare lo stick riparazione fino alla metà nella cruna dell'ago di inserimento. Evitare attentamente di sporcare gli stick riparazione! Applicare qualche goccia di adesivo vulcanizzante sulla punta dell'ago di inserimento come lubrificante. Ruotare l'ago di inserimento con lo stick riparazione, sotto pressione di 90° e continuare a inserirlo fino a che sul lato esterno del pneumatico lo stick sporge di solo 10 mm. Estrarre lentamente l'ago di inserimento. In caso di autocarri leggeri, mezzi industriali, trattori agricoli e macchine movimento terra la riparazione può essere effettuata anche dall'interno verso l'esterno del pneumatico. Tagliare la parte dello stick riparazione che dovesse sporgere sul battistrada a ca. 2 mm sopra il profilo. Accertarsi in ogni caso che l'asola dello stick riparazione deve sporgere sul lato interno del pneumatico e che venga otturata perfettamente la foratura (importante in caso di forature oblique!). Applicare abbondantemente liquido sigillante autovulcanizzante sulla superficie trattata intorno alla foratura e sulla parte di stick riparazione sporgente. Il pneumatico può essere montato immediatamente. Dopo la riparazione controllare la densità dell'area interessata. Non effettuare riparazioni su pneumatici più vecchi di 9 anni.

Zona riparabile: Battistrada, valgono i valori della seguente tabella:					
Tipo di pneumatico:	Autovetture fino 210 km/h anche pneumatici	Autovetture fino 270 km/h anche pneumatici	mezzi industriali/ pneumatici C, pneumatici C, LI fino 122	mezzi industriali/trattori agricoli / macchine movimento terra, pneumatici con LI 123 e oltre	motocicli fino 270 km/h
Danno battistrada	max. 6 mm	max. 3 – 4 mm	max. 6 mm	max. 10 mm 2 – 3 stick riparazione per ogni riparazione	max. 3 – 4 mm
art. 6470 4701	•	•	•		•
art. 6470 4711			•	•	

100% di sicurezza tecnica

- l'adesivo vulcanizzante sigilla durevolmente il liner interno con gli stick riparazione (brevetto DBP-Pat. DE 421 437c2);
- gli stick riparazione hanno superato tutti i test di durata e prove di alta velocità con sovraccarico secondo gli standard TÜV*

POL System naprawy opon

- Do opon bezdętkowych.

Zestaw do samochodów osobowych nr art. 6470 4700

Zawartość:

- 1 przetyczka czterokątna
- 1 szydło do samochodów osobowych
- 50 kołków do naprawy opon nr art. 6470 4701
- 50 ml płynnych plastrów do opon nr art. 6470 4730
- 25 ml roztworu tl nr art. 6470 4720
- 1 nożyk

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive
Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36
SIVZO(BMV 13/36)

Zestaw do samochodów użytkowych nr art. 6470 4710

Zawartość:

- 1 przetyczka czterokątna
- 1 szydło do samochodów użytkowych
- 50 kołków do naprawy opon nr art. 6470 4711
- 50 ml płynnych plastrów do opon nr art. 6470 4730
- 25 ml roztworu tl nr art. 6470 4720
- 1 nożyk

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive
Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36
SIVZO(BMV 13/36)

Instrukcja obsługi. Zdjąć oponę 1)

i sprawdzić wielkość uszkodzenia. Ustalić możliwość wykonania naprawy zgodnie z dyrektywą par. 36 rozporządzenia (BMV/StV 13/36);

- Maks. kąt przetykania 40°
- W samochodach osobowych o niskich kołach maks. 3 naprawy na oponę, min. odległość od siebie 30°
- W samochodach osobowych o wysokich kołach maks. 2 naprawy na oponę, min. odległość od siebie 30°
- W motocyklach maks. 1 naprawa na oponę.
- W samochodach ciężarowych, dostawczych, ciągnikach siodłowych z napędem na wszystkie koła, samochodach terenowych i in. zawsze dokonać nawiertu wstępnego na 6 mm

Usunąć przedmiot, który spowodował uszkodzenie. Oczyszczyć przebicie przetyczką. Uwaga! Nie przebiegać przy tym nowych otworów! Całkowicie usunąć rdzę i wilgoć. Zmatowić powierzchnię wewnętrzną (~2,5 cm \bar{R}) wokół uszkodzonego miejsca za pomocą płynu do czyszczenia 1K-PUR/ASK (nr art. 6110 1000). Do ucha szydła wkropić ok. 3 kropli roztworu tl i następnie wprowadzić do kanału otworu. Powtarzać operację tak często aż kanał będzie całkowicie zwilżony.

Przeciągnąć kołek poprzez ucho szydła, tak aby był wetknięty do połowy. Należy unikać możliwości zanieczyszczenia kołeczków! Końcówkę szydła w celu jej nasmarowania zanurzyć w niewielkiej ilości roztworu tl (roztwór gumy). Wkręcić szydło z korkiem do otworu o 90° stosując przy tym pewien nacisk i dalej naciskać aż na zewnętrznej stronie opony widoczne będzie ok. 10 mm kołka. Powoli wyciągnąć szydło z powrotem. W samochodach dostawczych, samochodach ciężarowych, terenowych, w ciągnikach siodłowych można również przeprowadzać naprawę od strony wewnętrznej do zewnętrznej. Odciąć na ok. 2 mm od bieznika pozostałość materiału wystającą ponad powierzchnię bieznika. W każdym przypadku należy się upewnić, że pętla materiału w oponie po wewnętrznej stronie wystaje i całkowicie dokładnie zamyka przebicie (ważne w przypadku przebicia ukośnego!). Nałożyć od wewnętrznej strony grubą warstwę samowulkanizującego plastra w płynie na zmatowioną powierzchnię i pętlę 1). Można natychmiast zamontować oponę. Wszystko gotowe! Po naprawie obszar naprawy należy sprawdzić pod kątem szczelności. Nie naprawiać opon starszych niż 9 lat!

Napraviane miejsce: bieżnik, przy czym obowiązuje poniższa tabela					
Rodzaj opony:	Samochód os do 210 km/h także opony Run-Flat	Samochód os do 270 km/h także opony Run-Flat	Samochody ciężarowe opony C oraz opony z LI do 122	Samochody cięż./ciągniki siodłowe/sam. terenowe Opony z LI od 123 i więcej	Motocykle do 270 km/h
Uszkodzenie bieżnika	max. 6 mm	max. 3 – 4 mm	max. 6 mm	max. 10 mm 2 – 3 korki na naprawie	max. 3 – 4 mm
Art. Nr. 6470 4701	•	•	•		•
Art. Nr. 6470 4711			•	•	

100 % technicznego bezpieczeństwa

- Plaster w płynie trwale pokrywa wykładzinę wewnętrzną i materiał zamykający miejsce przebicia (DBP-Pat, DE 421 437c2)
- Korki przeszły pozytywnie wszystkie testy wytrzymałości i prędkości maksymalnych z przeciążeniem zgodnie ze standardem TÜV.

POR Kit universal de reparação para furos de pneus

- Para pneus sem câmara de ar.

Kit para veículos ligeiros ref.ª 6470 4700

Conteúdo:

- 1x Art. N° 4290 2 chave “tipo broca”
- 1x furador para veículos ligeiros
- 1x Art. N° 4751 4 1 lâmina
- 1x Art. N° 6470 4720 solução vulcanizante 25 ml
- 1x Art. N° 6470 4701 tacos (50 unid.) para ligeiros até pneus HR com remendo líquido



Kit veículos comerciais ref.ª 6470 4710

Conteúdo:

- 1x Art. N° 4290 2 chave “tipo broca”
- 1x furador para veículos ligeiros
- 1x furador comprido para veículos industriais
- 1x Art. N° 4751 4 1 lâmina
- 1x Art. N° 6470 4720 solução vulcanizante 25 ml
- 1x Art. N° 6470 4701 tacos (50 unid.) para ligeiros até pneus HR com remendo líquido



Instruções: Desmontar o pneu e verificar o tamanho do dano.

Verifique se se pode reparar o pneu, também segundo o Código de Circulação Alemão §36 StVO (BMV/StV 13/36):

- Ângulo de perfuração máx. 40°.
- Até índice TR de veículos ligeiros, máx. 3 reparações por pneu, no mínimo com 30° de distância entre eles.
- Até índice HR de veículos ligeiros, máx. 2 reparações por pneu, no mínimo com 30° de distância entre eles.
- Em motociclos, no máximo 1 reparação por pneu.
- Nos camiões ligeiros, camiões pesados, veículos agrícolas, veículos de terraplanagem, etc. pré-furar sempre com uma broca de 6 mm.

Se necessário, remover o objeto que provocou o furo. Limpar o furo com chave “tipo broca”. Atenção! Tenha cuidado para não fazer outro furo! Remover totalmente corrosão e humidade.

Limpar a suprafața interior (~2,5 cm Ø) à volta do furo com ASK Limpa vidros 1K PUR R540 FÖRCH 5* (Art. N°. 6110 1000). Colocar aprox. 3 gotas da solução vulcanizante no buraco do furador e introduza-lo no furo. Repetir várias vezes até o canal de perfuração estar totalmente humedecido. Introduzir o taco pelo buraco do furador até metade. É necessário evitar qualquer sujidade no taco! Molhar a ponta do furador na solução vulcanizante para lubrificá-la. Introduzir o furador, com o taco posto, com pressão no furo girando-a em 90° até que sobressaia só aprox. 10 mm do taco no lado exterior do pneu. Retirar o furador com muito cuidado. No caso de pneus de camiões ligeiros, camiões pesados, veículos agrícolas e veículos de terraplanagem, a reparação também pode ser feita de dentro para fora. Cortar os restos do taco aprox. 2 mm por cima do perfil. Certifique-se de que o taco sobressaia no interior do pneu e que fecha exactamente o furo (Importante no caso de furos oblíquos!). Colocar no lado interior do pneu uma camada de remendo líquido * tanto no taco como à volta. Montar o pneu. A zona de reparação deve ser revista em busca de fugas depois da reparação. Não arranje nenhum pneu que tenha mais de 9 anos!

Zona reparável: Banda de rolamento, aplicando-se a seguinte tabela:

Tipo de pneu	Veículos ligeiros até 210 km/h, incluindo pneu "Run Flat"	Veículos ligeiros até 270 km/h, incluindo pneu "Run Flat"	Camiões ligeiros / pneus C e pneus com um índice de carga até 122	Camiões / veículos agrícolas / veículos de terraplanagem com um índice de carga de até 123 e superior	Motociclo até 270 km/h
Dano na banda de rolamento	máx. 6 mm	máx. 3 – 4 mm	máx. 6 mm	máx. 10 mm 2 – 3 tacos por reparação	máx. 3 – 4 mm
Art. N° 6470 4701	•	•	•		•
Art. N° 6470 4711			•	•	

Segurança técnica a 100 %

- O remendo líquido veda permanentemente o revestimento protector da estrutura na parte interior do pneu (innerliner) e os tacos (DBP-Pat. DE 421 437c2).
- Os tacos passaram todos os testes de durabilidade e velocidade máxima com sobrecarga segundo as normas da TÜV.

RUM Sistem de reparații anvelope

- Pentru anvelope fără cameră.

**Set autoturism
cod art. 6470 4700**

Cuprins:

- 1 preducea
- dreptunghiulară
- 1 sulă de introducere autoturism
- 50 baghete reparații anvelope
- cod art. 6470 4701
- Lichid pentru anvelope de 50 ml
- cod art. 6470 4730
- Soluție tl de 25 ml cod art. 6470 4720
- 1 lamă cuțit

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW) -ECE R75 (Motorrad) -ECE R54 (LKW) + Dauerlauf mit Überlast + extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung + konform §36 StVZO(BMW 13/36)

**Set autoutilitare
cod art. 6470 4710**

Cuprins:

- 1 preducea
- dreptunghiulară
- 1 sulă de introducere autoutilitare
- 25 baghete reparații anvelope
- cod art. 6470 4711
- Lichid pentru anvelope de 50 ml
- cod art. 6470 4730
- Soluție tl de 25 ml cod art. 6470 4720
- 1 lamă cuțit

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW) -ECE R75 (Motorrad) -ECE R54 (LKW) + Dauerlauf mit Überlast + extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung + konform §36 StVZO(BMW 13/36)

Instrucțiuni de utilizare: Demontați anvelopele și verificați dimensiunea daunei.

Stabiliți reparabilitatea și conform directivei Art. 36 StVO (BMV/StV 13/36):

- Unghi de înțepare max. 40°.
- Până la Tr-autoturism max. 3 reparații pe anvelopă, distanța min. de câte 30° între ele.
- Până la Hr-autoturism max. 2 reparații pe anvelopă, distanța min. de câte 30° între ele.
- La motociclete max. 1 reparație pe anvelopă.
- La camioane ușoare, camioane, tractoare, excavatoare etc. efectuați întotdeauna o pregăurire cu un burghiu de 6 mm.

Dacă este necesar, îndepărtați obiectul care a cauzat gaura. Curățați perforația cu preduceaua. Atenție! Nu creați o nouă gaură! Îndepărtați complet rugina sau umezeala.

Curățați lichid suprafața internă (~2,5 cm Ø) de deteriorări cu substanță de curățare 1K-PUR/ASK (cod art. 6110 1000). Presați în gaura sulei de introducere cca. 3 picături de soluție tl, și introduceți-o în canalul orificiului. Repetați acest lucru până când canalul înțepăturii este umezit complet. Trageți bagheta de reparație până la mijloc prin gaura sulei de introducere. Trebuie evitată orice murdărire a baghetei de reparație! Introduceți vârful sulei de introducere în puțină soluție tl (soluție de cauciuc), pentru lubrifiere. Rotiți sula de introducere cu dopul sub presiune în gaură cu 90° și apăsați în continuare până când pe partea exterioară a anvelopei nu se mai văd decât cca. 10 mm din bagheta de reparație. Scoateți din nou ușor sula de introducere. La camioanele ușoare/camioane/tractoare și excavatoare se poate efectua reparația și din interior către exterior. Tăiați corpul de reparație care eventual iese în afara suprafeței de rulare la cca. 2 mm peste profil. În orice caz, trebuie asigurat faptul că bucla baghetei de reparație iese în afară în interiorul anvelopei și că perforația este închisă exact în interior (important la înțepături oblice!). Aplicați din interior un strat gros de lichid pentru anvelope cu autovulcanizare pe suprafața curățată și pe buclă. Anvelopa poate fi montată imediat. După efectuarea reparației, locul respectiv trebuie testat la etanșeitate. Nu efectuați reparații ale anvelopelor mai vechi de 9 ani!

Zona reparabilă: Suprafața de rulare, pentru care este valabil următorul tabel:

Tip anvelopă	Autoturisme până la 210 km/h și anvelope run-flat	Autoturisme până la 270 km/h și anvelope run-flat	Camioane ușoare/ anvelope C și anvelope cu LI până la 122	Camioane/ tractoare/ excavatoare anvelope cu LI și mai mult de 123	Motociclete până la 270 km/h
Daune suprafața de rulare	max. 6 mm	max. 3 – 4 mm	max. 6 mm	max. 10 mm 2 – 3 dopuri pe reparație	max. 3 – 4 mm
Nr. art. 6470 4701	•		•		
Nr. art. 6470 4711			•	•	

100 % siguranță tehnică

- Lichidul pentru anvelope sigilează permanent căptușeala interioară și corpul de reparat (Pat. DBP DE 421 437c2).
- Dopurile au trecut toate testele de durată de viață și de mare viteză cu suprasarcină conform standardului TÜV.

SLO **Systém na opravy pneumatík**

- pre bezdušové pneumatiky

Sada na opravu bezdušových pneumatík u osobných vozidiel - číslo výr. 6470 4700

Preskúšaná podľa TÜV

Obsah:

- 1 štvorhranný priebojník
- 1 zavádzacie šidlo pre osobné vozidlá
- 50 tyčíniek na opravu pneumatík
 - číslo výr. 6470 4701
- tekutá náplasť na pneumatiky 50 ml
 - číslo výr. 6470 4730
- kaučukové lepidlo 25 ml - číslo výr. 6470 4720
- 1 čepeľ noža

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive
Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36
StVZO(BMW 13/36)

Sada na opravu bezdušových pneumatík pri užitkových vozidlách – číslo výr. 6470 4710

Obsah:

- 1 štvorhranný priebojník
- 1 zavádzacie šidlo pre užitkové vozidlá
- 25 tyčíniek na opravu pneumatík
 - číslo výr. 6470 4711
- tekutá náplasť na pneumatiky 50 ml
 - číslo výr. 6470 4730
- kaučukové lepidlo 25 ml - číslo výr. 6470 4720
- 1 čepeľ noža

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive
Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36
StVZO(BMW 13/36)

Návod na použitie Demontujte pneumatiku a prekontrolujte veľkosť poškodeného miesta.

Zistite, či je pneumatiku možné opraviť, a to i podľa nemeckej smernice § 36 Podmienok prevozu vozidiel na pozemných komunikáciách (BMW/StV 13/36):

- u pneumatík osobných vozidiel vrátane pneumatík TR - max. 3 opravy na pneumatiku, min. rozostup: 30°
- u pneumatík osobných vozidiel vrátane pneumatík HR - max. 2 opravy na pneumatiku, min. rozostup: 30°
- u motocyklov - max. 1 oprava na pneumatike
- u nákladných automobilov (vrátane ľahkých nákladných vozov), traktorov, vozidiel pre prevoz zeme a pod. predvrtajte vždy vrtákom o priemere 6 mm

Prípadne odstráňte z pneumatiky predmet, ktorý je príčinou defektu. Prepichnuté miesto vyčistite priebojníkom. Pozor! Dbajte na to, aby ste do pneumatiky neurobili ďalšiu dieru. Z príslušného miesta odstráňte rez a zbavte ho vlhkosti. Vnútornú plochu okolo poškodeného miesta (~ 2,5 cm R) očistite jednozložkovým čističom ASK (1K PUR ASK, číslo výr. 6110 1000). Do uška zavádzacieho šidla kvapnite cca 3 kvapky kaučukového lepidla a potom šidlo zasuňte do prepichnutého kanálika. Tento postup opakujte toľkokrát, až bude celý kanálik navlhčený. Uškom šidla pretiahnite z polovice tyčinku na opravu. Pri tyčinke s číslom výr. Je treba zamedziť akémukoľvek znečisteniu tyčinky! Pre premazanie naneste na špičku šidla trochu kaučukového lepidla. Šidlom s tyčinkou otočte v otvore pod tlakom o 90° a zatlačte ho ďalej do vnútra, až je na vonkajšej strane pneumatiky vidieť už len cca 10 mm tyčinky. Šidlo pomaly opäť vytiahnite. U nákladných automobilov (vrátane ľahkých nákladných vozidiel), traktorov a vozidiel pre prevoz zeme je možné opravu prevádzať rovnako z vnútra von. Konce tyčinky príp. prečnievajúce odrežte cca 2 mm nad profilom.

V každom prípade je nutné zaistiť, aby vo vnútri pneumatiky prečnievalo pútko tyčinky a aby prepichnuté miesta bolo z vnútra dokonale uzavreté (dôležité obzvlášť pri šikmých prepichnutiach!). Na zdrsenú plochu a pútko naneste zvnútra v hustej vrstve samovulkanizujúcu tekutú náplasť. Pneumatiku môžete ihneď namontovať. Po oprave je potrebné skontrolovať tesnosť v oblasti opravy. Nevykonávajújte opravy na pneumatikách, ktoré sú staršie než 9 rokov!

Opravitelná zóna: behúň, pričom platí táto tabuľka:					
Typ pneumatiky:	Osobné vozidla do 210 km/h aj samonosné pneumatiky (run-flat)	Osobné vozidla do 270 km/h aj samonosné pneumatiky (run-flat)	Lahké nákl.vozidlá / pneumatiky C a pneumatiky s LI do 122	Nákl.vozidlá traktory / vozidlá pre prevoz zeme pneumatiky s LI od 123	Motocykle do 270 km/h
Poškodenie behúňa	max. 6 mm	max. 3 – 4 mm	max. 6 mm	max. 10 mm 2 – 3 zátky na 1 opravu	max. 3 – 4 mm
Č. výr. 6470 4701	•	•	•		•
Č. výr. 6470 4711			•	•	

100 % technická bezpečnosť

- tekutá náplasť dlhodobo konzervuje tyčinky a tesniaca guma v pneumatike (č. patentu DE 421 437c2)
- zátky obstáli vo všetkých testoch životnosti a chovaní pri vysokých rýchlostiach s preťažením podľa štandardu TÜV

SLV **Sistem za popravila pnevmatik**

- za pnevmatike bez zračnic

Set za osebná vozidla št. art. 6470 4700

Vsebina:

- 1 štiriobno bodalo
- 1 šilo za osebná vozila
- 50 gumjastih čepkov št. art. 6470 4701
- 50 ml tekočega lepila za pnevmatike št. art. 6470 4730
- 25 ml tl-razstopina št. art. 6470 4720
- 1 rezilo

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMV 13/36)

Set za gospodarska vozila št. art. 6470 4700

Vsebina:

- 1 štiriobno bodalo
- 1 šilo za gospodarska vozila
- 25 gumjastih čepkov št. art. 6470 4711
- 50 ml tekočega lepila za pnevmatike št. art. 6470 4730
- 25 ml tl-raztopina št. art. 6470 4720
- 1 rezilo

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMV 13/36)

Navodila za uporabo Demontirajte pnevmatiko in preverite velikost škode. Ugotovite možnost popravila, tudi po tehničnih predpisih 36. člen nemških cestnih predpisov StVO (BMV/StV 13/36):

- maks. kot vboda 40°.
- do TR- osebná vozila maks. 3 popravila na pnevmatiko, min. v razmaku 30°
- do HR- osebná vozila maks. 2 popravila na pnevmatiko, min. v razmaku 30°

- pri motorjih maks. 1 popravilo na pnevmatiko
- pri transporterjih, tovornjakih, AS, EM in podobno vedno navrtati s 6mm svedrom.

Predmet, ki je povzročil luknjo, odstraniti. Prebod očistiti z bodalom. Pozor! Pri tem ne poškodujte pnevmatike! Popolnoma odstranite rjo in osušite vlago. Očistite notranjo površino (~2,5 cm Ø) okoli poškodbe z 1K-PUR/ASK čistilom (št. art. 6110 1000). V uho šila vkapajte ce. 3 kapljice tl-raztopine in z njim premažite notranjost luknje. Ponavljajte tako dolgo, da je notranjost luknje popolnoma premazana. Čepček se ne sme umazati! Konico vodila podmažite z nekaj tl-raztopine (gumijasta raztopina). Vodilo s čepom s pritiskom zavrtite za 90° v luknji in potiskajte naprej, da je na zunanji strani pnevmatike vidnih samo še ca. 10 mm čepka. Počasi izvlecite šilo. Pri transporterjih / tovornjakih / AS in EM se popravilo lahko izvede tudi iz notranje proti zunanji strani. Možen presežek čepka na tekalni površini pnevmatike odrežite ca. 2 mm nad profilom. Na vsak način mora biti zagotovljeno, da zanka s čepkom ostane v pnevmatiki in od znotraj eksaktno tesni prebod (pomembno pri poševnih prebodih!). Tekoče Lepilo za pnevmatike, ki na znotraj samo vulkanizira*, na debelo namažite na pobrušene površine in gumijaste plašče 1). Pnevmatiko se lahko takoj montira. Delo opravljeno! Po popravilu se mora mesto popravila preveriti na tesnost. Ne izvajajte popravil na pnevmatikah, ki so starejše od 9 let!

Popravljliva področja: tekalna površina pnevmatike, pri čemer velja sledeča tabela:

Vrsta pnevmatike:	Osebnó vozilo do 210 km/h tudi Run-Flat-pnevmatike	Osebnó vozilo do 270 km/h tudi Run-Flat-pnevmatike	Transporter/ C-pnevmatika in pnevmatika z LI do 122	tovornjak /AS /EM pnevmatika z LI z več 123	Motor do 270 km/h
Poškodba tekalne površine	maks. 6 mm	maks. 3 – 4 mm	maks. 6 mm	maks. 10 mm 2 – 3 čepi na popravilo	maks. 3 – 4 mm
Art.Št: 6470 4701	•	•	•		•
Art.Št: 6470 4711			•	•	

100% tehnična varnost

- Tekoče lepilo za pnevmatike trajno zapečati notranjo oblogo in gumijasti čepček (DBP-Pat. DE 421 437c2)
- čepki so prestali vse teste vzdržljivosti in visokih hitrosti z obremenitvijo po TÜVStandardu*

SPA Kit universal de reparación de pinchazos

- Para neumáticos sin cámara

Kit para turismo Art.Nº. 6470 4700

Contenido:

- 1x Art. N° 4290 2 escariador
1x lezna para turismo
- 1x Art. N° 6470 4701 barritas obturadoras (50 unid.)
1x Art. N° 6470 4730 parche líquido 50 ml
1x Art. N° 6470 4720 solución vulcanizante 25 ml
- 1x Art. N° 4751 4 1 cuchilla

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R80 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMV 13/36)

Kit para vehículos industriales Art.Nº. 6470 4710

Contenido:

- 1× Art. N° 4290 2 escariador
1× lezna para vehículos industriales
- 1× Art. N° 6470 4711 barritas obturadoras (25 unid.)
1× Art. N° 6470 4730 parche líquido 50 ml
- 1× Art. N° 6470 4720 solución vulcanizante 25 ml
- 1× Art. N° 4751 4 1 cuchilla



Instrucciones

Desmontar el neumático y examinar la zona dañada. Compruebe si se puede reparar el neumático, también según el Código de Circulación alemán §36 StVO (BMV/StV 13/36):

- orificio en ángulo, máx. de 40°
- en caso de neumáticos TR no se permiten más de 3 reparaciones por neumático, siempre y cuando haya una distancia mínima entre los agujeros de 30°
- en caso de neumáticos HR no se permiten más de 2 reparaciones por neumático, siempre y cuando haya una distancia mínima entre los agujeros de 30°
- en caso de neumáticos de motocicletas no se permiten más de 1 reparación por neumático
- en caso de neumáticos de camiones ligeros, camiones, tractores, máquinas para movimiento de tierra u otros siempre debe taladrar previamente utilizando una broca de 6 mm

Extraer el objeto que ha ocasionado el pinchazo. Limpiar el orificio con el escariador.

¡Atención! ¡No haga otro agujero!

Quitar completamente posible humedad y herrumbre. Limpiar el lado interior (aprox. 2,5 cm Ø) alrededor del pinchazo con "ASK Limpiador 1K PUR R540 FÖRCH 5**" (Art. N° 6110 1000).

Poner aprox. 3 gotas de la solución vulcanizante en el ojal de la lezna e introducirla en el orificio.

Repetir este proceso hasta que el orificio esté completamente mojado. Introducir el obturador por el ojal de la lezna hasta la mitad. ¡Es necesario evitar cualquier suciedad en el obturador!

Mojar la punta de la lezna en la solución vulcanizante para lubricarla. Introducir la lezna, con el obturador puesto, con presión en el orificio girándola en 90° hasta que sobresalgan sólo aprox. 10 mm del obturador en el lado exterior del neumático. Extraer la lezna con mucho cuidado. En caso de neumáticos de camiones ligeros, camiones, tractores, máquinas para movimiento de tierra se puede realizar la reparación desde el interior hacia el exterior del neumático. Cortar los restos del obturador aprox. 2 mm por encima del perfil. Asegúrese de que el obturador sobresalga en el interior del neumático y que cierra exactamente el orificio (¡importante en caso de orificios oblicuos!). Poner en el lado interior del neumático una capa de parche líquido* tanto en el obturador como en sus alrededores. Montar el neumático. La zona de reparación debe ser revisada en busca de fugas después de la reparación. ¡No arregle ningún neumático que tiene más de 9 años!

Zona reparabile: banda de rodadura (fijese en la tabla)

Tipo de neumático:	Turismo hasta 210 km/h; también neumáticos "Runflat"	Turismo do hasta 270 km/h; también neumático "Runflat"	Camión/ neumáticos C y neumáticos con un índice de carga hasta 122	Camión / tractor / máquina para movimiento de tierra neumáticos con un índice de carga de hasta 123 y superior	Motocicleta hasta 270 km/h
Daño en la banda de rodadura	máx. 6 mm	máx. 3 – 4 mm	máx. 6 mm	máx. 10 mm 2 – 3 obturadores por reparación	máx. 3 – 4 mm
Art. N° 6470 4701	•	•	•		•
Art. N° 6470 4711			•	•	

100% de seguridad técnica

- El parche líquido sella permanentemente el revestimiento protector de la estructura en la parte interior del neumático (innerliner) y los obturadores (DBP-Pat. DE 421 437c2).
- Los obturadores han aprobado todas las pruebas de duración y de alta velocidad con sobrecarga según la norma del TÜV*.

SWE Däcksreparationssystem

- För slanglösa däck

Personvagn Set . Art. Nr. 6470 4700

Innehåll:

- 1st fyrkant's däcksfil
- 1 st införingsnål PV
- 50 st Reparationssticks Art. Nr. 6470 4701
- 50 ml Flytande plåster Art. Nr. 6470 4730
- 25 ml Special vulkaniseringsväska Art. Nr. 6470 4720
- 1 st Kniv

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKV)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R64 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMW 13/36)

Distributionsfordon Set Art. Nr. 6470 4710

Innehåll:

- 1st fyrkant's däcksfil
- 1 st införingsnål LV
- 25 Reparationssticks Art. Nr. 6470 4711
- 50 ml Flytande plåster Art. Nr. 6470 4730
- 25 ml Special vulkaniseringsväska Art. Nr. 6470 4720
- 1 st Kniv

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKV)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R64 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMW 13/36)

Bruksanvisning

Demontera däck och kontrollera skadan.

Reparationsmöjligheten fastställs efter riktlinje §36 StVo (BMW/StV 13/36):

- max. insticksvinkel 40°.
- för TR-personvagn max. 3 reparationer per däck min. 30° avstånd från varandra
- för HR-personvagn max. 2 reparationer per. däck, min. 30° avstånd från varandra
- för MC max 1 reparation per. däck
- för lätt LV, LV, traktor, entreprenadmaskin och liknande: Förböras alltid med 6 mm borrh.

Demontera föremålet som orsakat skadan. Rengör med en däcksfil. Viktigt: Kontrollera noga så att inge fler hål finns i däcket!! Ev. rostpartiklar eller fukt avlägsnas. Rengör noga invändigt (~2,5 cm Ø) runt det skadade stället med 1K-PUR/Vindruterengöring (Art. Nr. 6110 1000). Häll ca 3 droppar vulkaniseringsvätska i införingsnålens ögla och anbringa den till hålet. Upprepa denna procedur några gånger till stickhålet är helt infuktat. För reparationssticken halvvägs igenom införingsnålens ögla. Undvik smuts på reparationssticken! Häll lite special vulkaniseringsvätska på spetsen av införingsnålen. Tryck in införingsnålen med reparationssticks i hålet tills ca 10 mm sticker ut på den utvändiga sidan av däcket, Vrid den därefter långsamt 90° under bibehållet tryck. Drag ut införingsnålen igen. På lätt LV, LV, traktorer, entreprenadmaskiner eller liknande kan reparationen även utföras från insidan av däcket. Skär bort utstickande reparationssticksändar ca. 2 mm över profilen. I alla lägen måste det säkerställas att reparationssticket räcker helt igenom invändigt i däcket och att genomstickningen är helt tät. Påför flytande plåster på den ruggade ytan och på stroppen invändigt i däcket. Montera däcket. Reparationsområdet måste kontrolleras för läckor efter reparationen. Reparera inte däck som är äldre än nio år!

Reparerbar zon: Slityta: Följande tabell gäller:					
Däcktyp:	PV upp till 210 km/h Även "run-flat" däck	PV upp till 270 km/h Även "run-flat" däck	LV däck upp till 122	LV däck upp till 1223	MC upp till 270 km/h
Skada slityta	Max. 6 mm	Max. 3 – 4 mm	Max. 6 mm	Max. 10 mm 2 – 3 proppar per reparation	Max. 3 – 4 mm
Art. 6470 4701	•	•	•		•
Art. 6470 4711			•	•	

100% teknisk säkerhet

- Det flytande plåstret sammanfogar innerlinern och reparationsproppen varaktigt (DBP-Patent. DE 421 437c2)
- Proppen klarar alla däckstester vad gäller livslängd och rotationshastighetstester med överlast enligt TÜVStandard*

TUR Lastik tamir sistemi

- Dupleks lastikler için.

Binek araç seti

ürün no. 6470 4700

İçerik:

- 1 Dörtgen biz
- 1 Binek araç fitil takma aparatı
- 50 Lastik tamir fitili ürün no. 6470 4701
- 50 ml sıvı lastik yaması ürün no. 6470 4730
- 25 ml dupleks lastik çözeltisi ürün no. 6470 4720
- 1 Bıçak

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMW 13/36)

Ticari araç seti

ürün no. 6470 4710

İçerik:

- 1 Dörtgen biz
- 1 Ticari araç fitil takma aparatı
- 25 Lastik tamir fitili ürün no. 6470 4711
- 50 ml sıvı lastik yaması ürün no. 6470 4730
- 25 ml dupleks lastik çözeltisi ürün no. 6470 4720
- 1 Bıçak

GEPRÜFTE QUALITÄT
-ECE R30 (PKW)
-ECE R75 (Motorrad)
-ECE R54 (LKW)
+ Dauerlauf mit Überlast
+ extensive Hochgeschwindigkeitsprüfung
+ konform §36 StVZO(BMW 13/36)

Kullanma talimatı: Lastiği sökün ve hasarın boyutunu kontrol edin.

Karayolları Trafik Kanunu (StVO) talimatnamesinin 36. Maddesine (Federal Ulaştırma Bakanlığı/Karayolları Yönetmeliği 13/36) göre de lastiğin tamir edilebilirlik durumunu kontrol edin:

- Maks. delme açısı 40°.
- TR binek araçlara kadar lastik başına maks. 3 tamir, her biri birbirinden min. 30° mesafede.

- HR binek araçlara kadar lastik başına maks. 2 tamir, her biri birbirinden min. 30° mesafede.
- Motosiklette lastik başına maks. 1 tamir.
- Kamyonet, kamyon, zirai traktör, iş makineleri vb.'de daima 6 mm'lik matkap ile bir ön delik açın. Gerekirse, deliğin oluşmasına yola açan nesneyi çıkarın. Deliği biz yardımıyla temizleyin. Dikkat! Bu işlemi yaparken başka bir delik açmayın! Pas ve nemi tamamen temizleyin. Hasarın çevresindeki iç yüzeyi (~2,5 cm Ø) 1K-PUR/ASK temizleyici (Ürün no. 6110 1000) sıvı yardımıyla pürüzlendirin. Takma aparatının deliğine yaklaşık 3 damla dubleks lastik çözeltisi sıkın ve delik kanalının içine yerleştirin. Delik kanalı tamamen kaplanıncaya kadar bu işlemi tekrarlayın. Tamir fitilini ortasına kadar fitil takma aparatının gözünden geçirin. Tamir fitilinin herhangi bir şekilde kirlenmesi önlenmelidir! Fitil takma aparatının ucunu, yağlama amacıyla bir miktar dubleks lastik çözeltisinin (kauçuk çözeltisi) içerisine daldırın. Fitil ile birlikte takma aparatını baskı uygulayarak deliğin içinde 90 ° döndürün ve lastiğin dış kısmında tamir fitilinin sadece 10 mm'lik kısmı görününceye kadar bastırmaya devam edin. Fitil takma aparatını tekrar yavaşça dışarı çekin. Kamyonet / kamyon / zirai traktör ve iş makinelerinde tamir işlemi içeriden dışarıya doğru da yapılabilir. Gerekirse, lastik sırtından çıkıntı yapan onarım gövdesini lastik profilinin yaklaşık 2 mm üzerinde olacak şekilde kısaltın. Her durumda, tamir fitili ilmeğinin lastiğin iç tarafında çıkıntı yapması ve deliği içeriden tam olarak kapatması sağlanmalıdır (çapraz delinmelerde önemlidir!). Kendinden vulkanizasyonlu sıvı lastik yamasını iç taraftan pürüzlendirilen yüzey ve ilmeğin üzerine kalın bir tabaka halinde sürün. Lastik hemen monte edilebilir. Tamir edilen yer, onarımdan sonra sızıntılara karşı kontrol edilmelidir. 9 yaşından daha eski lastiklerde tamir işlemi yapılmamıştır!

Tamir edilebilir bölge: Lastik sırtı, aşağıdaki tablo geçerlidir:

Lastik türü	Binek araç 210 km/s'ye kadar, Run Flat lastikler dahil	Binek araç 270 km/s'ye kadar, Run Flat lastikler dahil	Kamyonet / C lastikler ve L1 122'ye kadar olan lastikler	Kamyon / Zirai traktör / İş makineleri L1 123'ün üzerinde olan lastikler	Motosiklet 270 km/s.'ye kadar
Lastik sırt hasarları	maks. 6 mm	maks. 3 – 4 mm	maks. 6 mm	maks. 10 mm tamir başına 2 – 3 fitil	maks. 3 – 4 mm
Ürün no. 6470 4701	•	•	•		•
Ürün no. 6470 4711			•	•	

% 100 teknik güvenlik

- Sıvı yama, lastiğin iç astarını ve onarım gövdesini kalıcı olarak kapatır (Alman Federal Patent Dairesi Pat. DE 421 437c2).
- Fitiller, TÜV standardı uyarınca aşırı yük ile gerçekleştirilen tüm kullanım ömrü ve yüksek hız testlerini geçmiştir.

Stammhaus Deutschland

Theo Förch GmbH & Co. KG
 Theo-Förch-Str. 11 – 15
 74196 Neuenstadt
 info@foerch.de

**Vertriebsbereich
 Kfz-Handwerk**
 Tel. +49 7139 95 511
 Fax +49 800 3637246

**Vertriebsbereich
 Bau-Handwerk**
 Tel. +49 7139 95 522
 Fax +49 800 3637240

**Vertriebsbereich
 Industrie- und Betriebswerkstätten**
 Tel. +49 7139 95 177 00
 Fax +49 7139 95 177 98

FÖRCH Center

An Arbeitstagen zu den gewohnten Öffnungszeiten für alle Kunden da.

Bamberg
 Biegenhofstr. 13
 96103 Hallstadt
 Tel. +49 951 509855 00
 bamberg@foerch.de

Berlin-Marzahn
 Rhinstr. 50 A
 12681 Berlin
 Tel. +49 30 549898 30
 berlin@foerch.de

Berlin-Reinickendorf
 Eichborndamm 111
 13403 Berlin
 Tel. +49 30 4099948 00
 berlin-reinickendorf@foerch.de

Braunschweig
 Waller See 2
 38179 Schwülper
 Tel. +49 531 231729 00
 braunschweig@foerch.de

Bremen
 Allerkaai 4
 28309 Bremen
 Tel. +49 421 41748600
 bremen@foerch.de

Chemnitz
 Bornaer Str. 205
 09114 Chemnitz
 Tel. +49 371 4505079 00
 chemnitz@foerch.de

Cottbus
 Krennewitzer Str. 12
 03044 Cottbus
 Tel. +49 355 493991 00
 cottbus@foerch.de

Dessau
 Kochstecter Kreisstr. 7
 06847 Dessau
 Tel. +49 340 55045 30
 dessau@foerch.de

Dresden
 Bremer Str. 5
 01067 Dresden
 Tel. +49 351 81194 60
 dresden@foerch.de

Essen
 Gladbecker Str. 431 A
 45329 Essen
 Tel. +49 201 834626 00
 essen@foerch.de

Frankfurt
 August-Schanz-Str. 29 A
 60433 Frankfurt am Main
 Tel. +49 69 4269576 00
 frankfurt@foerch.de

Freiburg
 Tullastr. 73 A
 79108 Freiburg
 Tel. +49 761 593234 00
 freiburg@foerch.de

Hamburg
 Ahrensburger Str. 138
 22045 Hamburg
 Tel. +49 40 6699919 00
 hamburg@foerch.de

Kassel
 Hamburger Str. 22
 34134 Kassel
 Tel. +49 561 579886 0
 kassel@foerch.de

Kaufbeuren
 Moosgangstr. 6
 87600 Kaufbeuren
 Tel. +49 8341 909366 00
 kaufbeuren@foerch.de

Leipzig-Playwitz
 Gießertw. 12 A
 04229 Leipzig
 Tel. +49 341 48730 00
 leipzig@foerch.de

Leipzig-Zentrum
 Adenauerallee 3
 04347 Leipzig
 Tel. +49 341 234648 00
 leipzig.zentrum@foerch.de

Lübeck
 Spenglerstr. 1 A
 23556 Lübeck
 Tel. +49 451 5922890
 luebeck@foerch.de

Magdeburg
 Silberbergweg 6 A
 39128 Magdeburg
 Tel. +49 391 634195 00
 magdeburg@foerch.de

Mannheim
 Innstr. 27
 68199 Mannheim
 Tel. +49 621 860491 00
 mannheim@foerch.de

Neuenstadt
 Theo-Förch-Str. 11 – 15
 74196 Neuenstadt
 Tel. +49 7139 95 215 00
 neuenstadt@foerch.de

Nürnberg / Fürth
 Waldackerweg 1
 90763 Fürth
 Tel. +49 911 975652 00
 nuernberg@foerch.de

Offenburg
 Heinrich-Hertz-Str. 10
 77656 Offenburg
 Tel. +49 781 969114 00
 offenburg@foerch.de

Paderborn
 Stettiner Str. 4 – 6
 33106 Paderborn
 Tel. +49 5251 7750 00
 paderborn@foerch.de

Rostock
 Wertstr. 20
 18057 Rostock
 Tel. +49 381 440776 00
 rostock@foerch.de

Schwerin
 Ratsteich 1
 19057 Schwerin
 Tel. +49 385 47738 00
 schwerin@foerch.de

Weimar
 Industriestr. 3 C
 99427 Weimar
 Tel. +49 3643 4974 00
 weimar@foerch.de

Zwickau
 Maxhütze Gewerbring 2
 08056 Zwickau
 Tel. +49 375 81839 00
 zwickau@foerch.de

FÖRCH Center 24 h

An Arbeitstagen zu den gewohnten Öffnungszeiten für alle Kunden da. Zusätzlich außerhalb der Geschäftszeiten für autorisierte Kunden mittels Chipkarte zugänglich.

Bautzen
 Neusalzaer Str. 58
 02625 Bautzen
 Tel. +49 3591 35196 0
 bautzen@foerch.de

Heilbronn
 Dieselstr. 18
 74076 Heilbronn
 Tel. +49 7131 64588 00
 heilbronn@foerch.de

Kempten
 Straßacker 2
 87437 Kempten
 Tel. +49 831 52383000
 kempten@foerch.de

FÖRCH Depot 24 h

Rund um die Uhr für autorisierte Kunden mittels Chipkarte zugänglich.

Bad Oeynhausen
 Mönichhusen 77
 32549 Bad Oeynhausen

Halle (Saale)
 Edmund-von-Lippmann-Str. 9
 06112 Halle

Langenburg
 InnoPark am See 2
 74595 Langenburg

Gesellschaften International

Belgien
 L'homme Tools &
 Fasteners bvba
 Seinhuistraat 5 b4
 3600 Genk
 lhomme@tools.be

Bulgarien
 Förch Bulgaria EOOD
 22 Parva Balgarska Armiya Bul.
 1225 Sofia
 foerch.bg

Dänemark
 Förch A/S
 Hagemangsvej 3
 8600 Silkeborg
 foerch.dk

Frankreich
 Förch France SAS
 ZAE Le Marchais Renard Aubigny
 77950 Montreau-sur-le-Jard
 foerch.fr

Italien
 Förch S.r.l.
 Via Antonio Stradivari 4
 39100 Bolzano
 foerch.it

Kroatien
 Förch d.o.o. Hrvatska
 Buzinska cesta 58
 10010 Zagreb
 foerch.hr

Luxemburg
 Förch SAS
 17 rue de Marbourg
 9764 Marnach
 foerch.fr

Niederlande
 Förch Nederland B.V.
 Demmersweg 18
 7556 BN Hengelo
 foerch.nl

Österreich
 Theo Förch GmbH
 Röcklbrunnstr. 39A
 5020 Salzburg
 foerch.at

Polen
 Förch Polska Sp. z o.o.
 43-392 Międzyzrzecze Górne 379
 k/Bielska-Biala
 foerch.pl

Portugal
 Förch Portugal Lda
 Rua Republica da Bolivia, n°69,
 1 esq.
 1500-544 Lisboa
 foerch.pt

Rumänien
 S.C. Foerch S.R.L.
 Str. Zizinului 110
 500407 Brasov
 foerch.ro

Schweden
 Förch Sverige AB
 Brännarevägen 1
 151 55 Södertälje
 foerch.se

Schweiz
 Förch AG
 Muttenzertasse 143
 4133 Pratteln
 foerch.ch

Slowakei
 Förch Slovensko s.r.o.
 Rosinská cesta 12
 010 08 Žilina
 foerch.sk

Slowenien
 Förch d.o.o.
 Ljubljanska cesta 51A
 1236 Trzin
 foerch.si

Spanien
 Förch Componentes para
 Taller S.L.
 Camino de San Antón, s/n
 18102 Ambroz (Granada)
 foerch.es

Tschechien
 Förch s.r.o.
 Dopravni 1314/1
 104 00 Praha 10 – Uhřetín
 foerch.cz

Türkei
 Förch Otomotiv İnş. ve San.
 Ürünleri Paz. Ltd. Şti.

Ungarn
 Förch Kereskedelmi Kft
 Börgöndi út 14